

1.

中国

适应症: 用于小腿和足部扭伤、拉伤和稳定性骨折。

安装说明:

1. 松开所有绑带。取下塑料前路板。
2. 打开靴子的泡沫内衬，放入脚和小腿。

3. 从内衬的脚部开始，将脚趾放入脚趾套，然后扣上护套，通过这种方式确保靴子合脚。请注意，脚趾套可拆卸。护套的一侧有一个钩扣，可以扣接另一侧。

4. 在泡沫内衬的小腿部分，重复这个操作流程。

5. 重新装上前侧的塑料外壳。

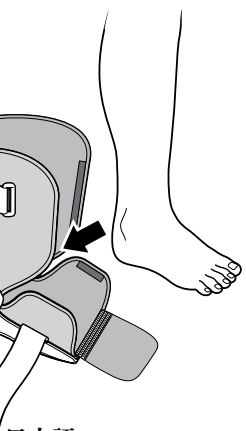
6. 首先固定位于足部上方的绑带(1)。将绑带末端穿过黑色D型环，并拉紧到需要的张力。

7. 下一步，固定小腿下方的绑带(2)。将绑带末端穿过黑色D型环，并拉紧到需要的张力。对小腿上方的绑带(3)重复该过程。

7. (B) 在四条绑带的配置中，固定小腿下方的绑带(2)。对小腿中部(3)和上方的绑带(4)重复该过程。

8. 按压气泵，将气囊充胀至患者需要的舒适度和支撑度。至此完成安装过程。

要将气囊排空，请紧按泄气阀，直至空气从气囊中排出。



2.

日本語

用途: 下脚部と足部の捻挫、挫傷、安定骨折。

装着方法:

1. ストラップをすべて緩めます。前側のプラスチックプレートを外します。

2. フォームブーツを開き、足とふくらはぎを入れます。

3. ブーツの足部から、つま先のフック、そしてカフが重なるようにブーツを装着します。つま先のフックは取り外し可能です。片側はフック留めになっており、反対側に固定します。

4. フォームブーツのふくらはぎ部分も同じ手順で反対側に固定します。

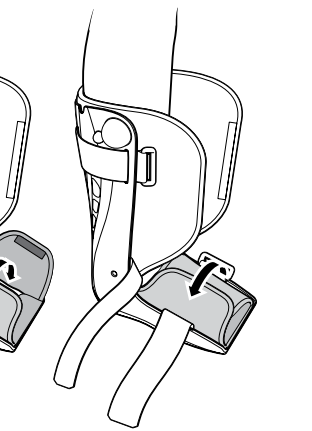
5. 前側のプラスチックプレートを再び装着します。

6. まず、足部分のストラップ(1)を固定します。ストラップの端をDの形をした黒のリングに通して、ストラップが適当な張りになるまで引きます。

7. 次に、ふくらはぎの下部のストラップ(2)を固定します。ストラップの端をDの形をした黒のリングに通して、ストラップが適当な張りになるまで引きます。同様にふくらはぎの上部のストラップ(3)も固定します。

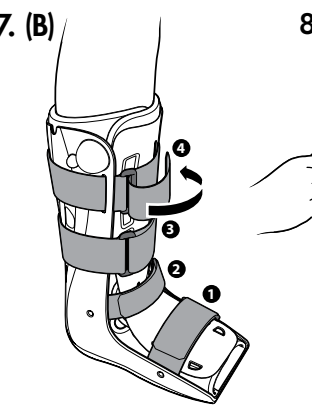
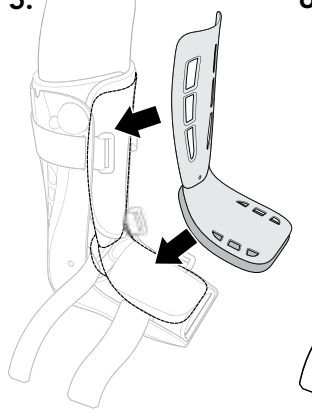
7. (B) ストラップが4つある構成の場合は、ふくらはぎの下部のストラップ(2)を固定します。同様にふくらはぎの中部のストラップ(3)と上部のストラップ(4)も固定します。

8. 空気ポンプを押して、快適で適切なサポートになるまで空気袋を膨らませます。装着が完了します。空気袋を縮めるには、空気が抜けるまで排気弁をしっかり押します。



3.

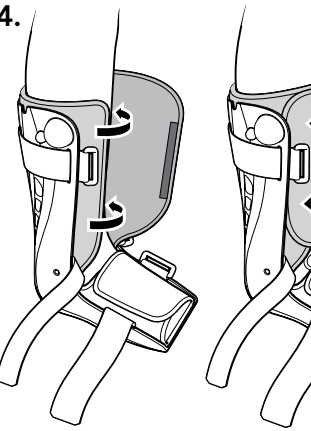
7. (B)



警告: 仅供单个患者使用。

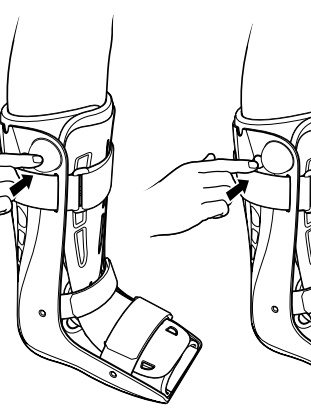
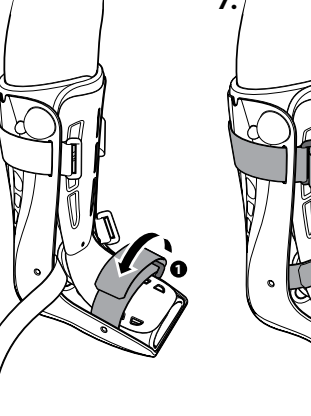
注意事项: 美国联邦法律规定，此设备仅可由持牌保健医生销售或订购。

注意事项: 对身体活动的调整和适当的康复治疗是安全治疗方案的一个重要组成部分。如果在使用该设备时出现任何额外的疼痛或其



4.

8.



他症状，请停止使用并就医。

注意事项: 该设备不会防止或减少人身伤害。

注意事项: 请在使用前仔细阅读安装说明和警告。为了确保矫形器的最佳效果，请遵循所有指示。未能正确定位矫形器和紧固各绑带会影响性能和舒适性。

WARNING: For single patient use.

CAUTION: United States Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.

CAUTION: Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device,

ADVERTENCIA: Para el uso en un único paciente.

PRECAUCIÓN: El derecho federal vigente en los Estados Unidos solo autoriza la venta de este artículo a través de un facultativo debidamente acreditado o bajo prescripción médica.

PRECAUCIÓN: La modificación de la actividad y una rehabilitación adecuada constituyen una parte fundamental del programa de tratamiento seguro. En caso de experimentar dolores o síntomas adicionales durante la utilización

ATTENTION: Pour usage unique.

MISE EN GARDE: Loi fédérale des États-Unis n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un professionnel de la santé diplômé.

MISE EN GARDE: Un changement d'activité et une réadaptation adaptée constituent une partie essentielle d'un programme de traitement sûr. En cas de douleur supplémentaire ou autres symptômes se produisant lors de l'utilisation de cet appareil, cesser l'utilisation et consulter un

WARNHINWEIS: Nur von einem Patienten zu benutzen.

ACHTUNG: Nach den gesetzlichen Vorschriften der Vereinigten Staaten von Amerika darf dieses Produkt nur durch einen Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.

ACHTUNG: Eine Anpassung der Bewegungsabläufe und eine ordnungsgemäße Rehabilitation sind für eine sichere Behandlung unverzichtbar. Bei Auftreten von zusätzlichen Schmerzen oder anderen Symptomen unter Verwendung dieses Produkts, sollten Sie die

AVVERTENZA: Per il solo uso individuale.

ATTENZIONE: La legge federale degli Stati Uniti consente la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di, o per richiesta di, un operatore sanitario qualificato.

ATTENZIONE: Un'adeguata riabilitazione unitamente alla modifica delle proprie attività sono essenziali a garantire un programma terapeutico sicuro. Se durante l'uso di questo dispositivo si verificassero dolori o altri sintomi,

WAARSCHUWING: Te gebruiken voor één patiënt.

LET OP: De federale wetgeving binnen de Verenigde Staten beperkt de verkoop van dit apparaat tot verkoop door of op bevel van een zorgverlener met licentie.

LET OP: Veranderingen in activiteiten en de juiste revalidatie vormen essentiële onderdelen van een veilig behandelprogramma. Als zich tijdens het gebruik van dit apparaat extra pijnklachten of andere symptomen voordoen,

VARNING: Endast för enpatientsbruk.

OBS: Enligt nordamerikanska lagar får denna produkt endast säljas av, eller på uppdrag av, legitimerad läkare.

discontinue use and seek medical attention.

CAUTION: The device will not prevent or reduce all injuries.

CAUTION: Carefully read fitting instructions and warning prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions. Failure to properly position the brace and fasten each strap will compromise performance and comfort.

de dicho artículo, interrumpa su uso y solicite atención médica.

PRECAUCIÓN: El artículo no evita ni previene lesiones.

PRECAUCIÓN: Lea las instrucciones de uso antes de su empleo y sigalas con el fin de garantizar el correcto funcionamiento de la órtesis. La colocación incorrecta o la mala sujeción de la misma mediante las correas pueden afectar a su eficacia y comodidad.

médecin.

MISE EN GARDE: Cet appareil ne peut empêcher ou réduire toutes les blessures.

MISE EN GARDE: Lire attentivement les instructions de montage et de mise en garde avant toute utilisation. Afin d'assurer un fonctionnement correct de l'orthèse, suivre toutes les instructions. Tout manquement ou bon positionnement de l'orthèse et à la fixation de chaque sangle compromettra la performance et le confort de l'appareil.

Behandlung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

ACHTUNG: Dieses Produkt kann nicht das Auftreten aller Verletzungen verhindern oder reduzieren.

ACHTUNG: Lesen Sie die Anleitung zum Anlegen der Schiene sowie die Warnhinweise vor der Benutzung sorgfältig. Für eine ordnungsgemäße Funktion der Schiene, folgen Sie genau den Anweisungen. Durch eine falsche Positionierung der Schiene oder wenn nicht alle Riemen geschlossen werden, kann die Wirksamkeit und der Komfort der Schiene eingeschränkt werden.

interrompere l'uso e consultare un medico.

ATTENZIONE: Questo dispositivo non previene né riduce ogni lesione.

ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni di regolazione e le avvertenze prima dell'uso. Per garantire il corretto funzionamento del tutore, seguire tutte le indicazioni. Un inadeguato posizionamento del tutore e uno scorretto allacciamento delle cinghie penalizzeranno le prestazioni e il comfort.

stop het gebruik dan en vraag om medisch advies.

LET OP: Dit apparaat voorkomt of vermindert niet alle letsels.

LET OP: Lees zorgvuldig de pasinstructies en waarschuwing voor gebruik. Om de juiste werking van de beugel te garanderen dient u alle instructies te volgen. Het niet juist plaatsen van de beugel en het niet vastzetten van elke riem kan de prestaties en het comfort ervan in het geding brengen.

OBS: Förändrad aktivitetsnivå och lämplig rehabilitering är en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Ta genast av produkten och kontakta läkare om du upplever en tilltagande

smärta eller andra symptom vid användning av produkten.

OBS: Produkten kan inte förebygga eller lindra alla skador.

OBS: Läs noga igenom bruksanvisning och

AVISO: Para utilização em um único paciente.

CUIDADO: A Legislação Federal dos EUA restringe este dispositivo à venda por, ou sob, responsabilidade de um profissional da saúde licenciado.

CUIDADO: Modificação da atividade e reabilitação adequada são partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Se uma dor adicional ou outros sintomas ocorrerem durante o uso deste dispositivo, interrompa o uso e procure

警告: 複数の患者間で使い回さないでください。

注意: 米連邦法により、本装置をご購入いただけるのは資格を有する医療従事者またはそれに準じる方のみです。

注意: 治療計画を安全に進めるには、活動を見直したり適切なりハビリを行うことが重要です。本装置の使用中に痛みが増したりその他の症状が発生した場合は、使用を中止し医師の診断を受けてくだ

varningar innan du använder produkten. Följ alla instruktioner för att garantera bästa prestanda. Om stödet sitter fel, eller om alla remmar inte är korrekt fästa, kan detta resultera i minskad lindring eller obehag.

assistência médica.

CAUTION: O dispositivo não previne ou reduz todas as lesões.

CUIDADO: Leia atentamente as instruções de montagem e aviso antes da utilização. Para garantir um desempenho adequado do aparelho, siga todas as instruções. A falha em posicioná-lo adequadamente e apertar cada tira irá comprometer o seu desempenho e conforto.

さい。

注意: 本装置は、すべての怪我を防止または軽減できるわけではありません。

注意: 使用する前に装着方法と注意事項をよくお読みください。器具の性能が損なわれる恐れがあるため、指示内容はすべて守ってください。器具の位置や各ストラップの留め方が不適切だと、性能や快適性が損なわれます。

Genesis Walker Boot

INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

GEBRAUCHSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO

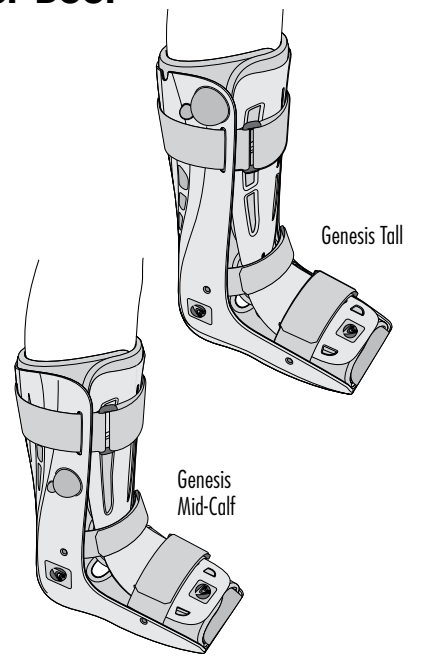
GEBRUUKSINSTRUCTIES

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

使用説明書

使用说明



2885 Loker Ave E
Carlsbad, CA 92010 USA
Toll Free Tel: 1-800-321-0607
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295

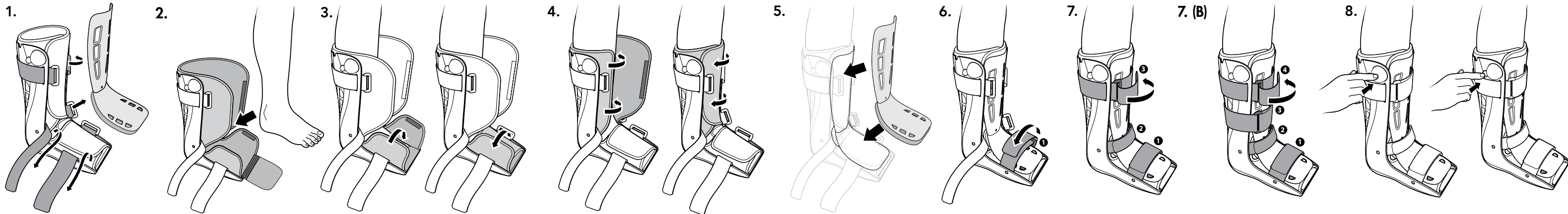


EC REP

E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

© 2023 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-CP020286 Rev E 0423



English

INDICATIONS: For sprains, strains and stable fractures of the lower leg and foot.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Loosen all of the straps. Detach the plastic anterior plate.

2. Open the foam liner and insert the foot and calf inside.

3. Starting with the foot section of the liner, fit the boot by overlapping the toe flap and then the cuffs. Note the toe flap is removable. One side has a hook closure that will attach over the opposite side.

4. Repeat the process for the calf section of the foam liner.

5. Re-attach the plastic anterior shell.

6. Secure the strap on the top of the foot section (1) first. Insert the strap end through the black D-ring and pull to the desired tension on the strap.

7. Next, secure the bottom calf strap (2). Insert the strap end through the black D-ring and pull to the desired tension on the strap. Repeat the process for the top calf strap (3).

7. (B) On the four strap configuration, secure bottom calf strap (2). Repeat the process for the middle (3) and top calf straps (4).

8. Push the air pump to inflate the air bladder to the desired patient comfort. The fitting process is complete.

To deflate the air bladders, press firmly on the release valve until air has been released.

Español

INDICACIONES: Para esguinces, distensiones y fracturas estables de la parte inferior de la pierna y el pie.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE:

1. Afloje todas las correas. Separe la placa anterior de plástico.

2. Abra el forro de espuma e introduzca el pie hasta la pantorrilla.

3. Comience a ajustar la bota desde la parte del forro del pie traslapando la lengüeta de la puntera y después las solapas. Tenga en cuenta que la lengüeta de la puntera es removible. Un lado tiene un cierre de gancho que se engancha en el lado opuesto.

4. Repita el proceso para el forro de espuma en la sección de la pantorrilla.

5. Vuelva a colocar la cubierta delantera de plástico.

6. Sujete primero la correa de la parte superior de la sección de la bota (1). Introduzca el extremo de la correa a través del anillo negro en forma de D y tire para conseguir la tensión deseada en la correa.

7. A continuación, sujete la correa de la parte inferior de la pantorrilla (2). Introduzca el extremo de la correa a través del anillo negro en forma de D y tire para conseguir la tensión deseada en la correa. Repita el proceso para la correa superior de la pantorrilla (3).

7. (B) En la configuración de cuatro correas, sujete la correa inferior para la pantorrilla (2). Repita el proceso para las correas de la pantorrilla media (3) y superior (4).

8. Presione la bomba de aire para inflar la burbuja de aire hasta obtener el confort y la sujeción deseados. Con esto concluye el proceso de ajuste.

Para desinflar las burbujas de aire, presione firmemente la válvula de liberación hasta que se expulse el aire.

Français

INDICATIONS: Pour les foulures, les entorses et les fractures stables du tibia et du pied.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Ouvrez toutes les sangles. Détachez la plaque antérieure de plastique.

2. Ouvrez la botte en mousse afin de pouvoir facilement y insérer le pied et le tibia.

3. En commençant par la partie du pied sur la botte en mousse, ajustez la botte en rabattant le couvre-orteils puis les revers l'un sur l'autre. Remarque : le couvre-orteils est amovible. L'un des côtés dispose d'une fermeture par passant qui devra être fixée au côté opposé.

4. Répétez l'opération pour la partie du tibia de la botte en mousse.

5. Rattachez la coque antérieure en plastique.

6. Fixez d'abord la lanière en haut de la partie du pied (1). Insérez l'extrémité de la lanière à travers l'anneau en D et tirez sur la lanière avec la tension désirée.

7. Ensuite, serrez le bas de la lanière du tibia (2). Insérez l'extrémité de la lanière à travers l'anneau en D et tirez jusqu'à atteindre le niveau de serrage désiré. Répétez l'opération pour la lanière supérieure du tibia (3).

7. (B) Sur la configuration à quatre lanières, fixez la lanière du tibia inférieur (2). Répétez l'opération pour les lanières du tibia intermédiaire (3) et supérieur (4).

8. Poussez sur la pompe à air pour gonfler le sac d'air jusqu'à atteindre le niveau de confort et de maintien désiré par le patient. L'opération d'ajustement est terminée.

Pour dégonfler les sacs d'air, pressez fermement sur la vanne de relâchement jusqu'à ce que l'air soit libéré.

Deutsch

INDIKATIONEN: Bei Verstauchungen, Zerrungen und dauerhaften Frakturen des Unterschenkels und Fußes.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

1. Alle Gurte lösen und die Kunststoff Frontplatte abnehmen.

2. Öffnen Sie den Schaumstoffliner und führen Sie den Fuß und die Wade ein.

3. Beginnen Sie mit dem Fußabschnitt des Liners und legen Sie den Stiefel an, indem Sie die Zehenklappe und dann die Manschetten überlappen. Beachten Sie, dass die Zehenklappe abnehmbar ist. Eine der Seiten verfügt über einen Hakenverschluss, der sich über der gegenüberliegenden Seite befestigen lässt.

4. Wiederholen Sie den Vorgang für den Wadenabschnitt des Schaumstoffliners.

5. Bringen Sie die vordere Kunststoffschale wieder an.

6. Schnallen Sie zunächst den Gurt auf der Oberseite des Fußabschnitts (1) fest. Schieben Sie das Gurtbandende durch den schwarzen D-Ring und ziehen Sie, bis der Gurt die gewünschte Spannung hat.

7. Schnallen Sie zunächst den unteren Wadengurt (2) fest. Schieben Sie das Gurtbandende durch den schwarzen D-Ring und ziehen Sie, bis der Gurt die gewünschte Spannung hat. Wiederholen Sie den Vorgang für den oberen Wadengurt (3).

7. (B) Schnallen Sie den unteren Wadengurt (2) der vierfachen Gurt-Konfiguration fest. Wiederholen Sie den Vorgang für die mittleren (3) und oberen Wadengurte (4).

8. Drücken Sie auf die Luftpumpe, um das Luftkissen bis zu dem vom Patienten gewünschten Komfort und Halt aufzublasen. Der Installationsprozess ist abgeschlossen.

Zum Herauslassen der Luft aus dem Luftkissen, drücken Sie auf das Ablassventil, bis die Luft vollständig ausgeströmt ist.

Italiano

INDICAZIONI: Per slogature, strappi muscolari e fratture semplici della gamba inferiore e del piede.

ISTRUZIONI DI REGOLAZIONE:

1. Allenta tutte le cinghie. Stacca la placca di plastica anteriore

2. Apri il rivestimento in spugna per facilitare l'inserimento di piede e polpaccio.

3. Iniziando dalla sezione del piede del rivestimento in spugna, indossa lo stivale sovrappoendo la linguetta per le dita dei piedi e poi i risvolti. Nota: la linguetta per le dita dei piedi è removibile. Una linguetta ha una chiusura a gancio da richiudere sulla linguetta opposta.

4. Ripeti il procedimento per la sezione del rivestimento in spugna relativa al polpaccio.

5. Riattacca il guscio di plastica anteriore.

6. Stringi prima la cinghia sulla sezione del collo del piede (1). Inserisci la cinghia nell'anello nero a forma di "D" e tirala fino alla tensione desiderata.

7. Quindi stringi la cinghia nella sezione bassa del polpaccio (2). Inserisci la cinghia nell'anello nero a forma di "D" e tirala fino alla tensione desiderata. Ripeti il procedimento per la sezione alta del polpaccio (3).

7. (B) Nella configurazione a quattro cinghie, stringi la cinghia sul basso polpaccio (2). Ripeti il procedimento per la cinghia media (3) e alta (4) del polpaccio.

8. Premi la pompa dell'aria per gonfiare il cuscino fino a raggiungere il comfort e sostegno desiderati. Questo conclude il processo di regolazione.

Per sgonfiare i cuscini ad aria, premi saldamente sulla valvola di rilascio finché l'aria viene espulsa.

Nederlands

INDICATIES: Voor verstuikingen, verrekkingen en stabiele breuken van het onderbeen en de voet.

AANBRENGINSTRUCTIES:

1. Maak alle banden los. Klik de plastic voorplaat los.

2. Open de schuimvoering en steek de voet en de kuit erin.

3. Begin met het voetgedeelte van de voering en pas de laars door de teenflap en vervolgens de manchetten te overlappen. Merk op dat de teenflap verwijderbaar is. Eén kant heeft een klittenbandsluiting die over de andere kant wordt bevestigd.

4. Herhaal de procedure voor het kuitgedeelte van de schuimvoering.

5. Herbevestig het kunststof omhulsel aan de voorzijde.

6. Bevestig eerst de band aan de bovenzijde van het voetgedeelte (1). Steek het uiteinde van de band door de zwarte D-ring en trek de band aan voor de gewenste spanning.

7. Zet vervolgens de onderste kuitband vast (2). Steek het uiteinde van de band door de zwarte D-ring en trek de band aan voor de gewenste spanning. Herhaal het proces voor de bovenste kuitband (3).

7. (B) Bij het model met vier banden bevestig u eerst de onderste kuitband (2). Herhaal het proces voor de middelste (3) en de bovenste kuitbanden (4).

8. Duw op de luchtpomp om de luchtkamers op te blazen totdat het gewenste comfort- en ondersteuningsniveau bereikt is. Het aanbrengproces is voltooid.

Om de luchtkamers te laten leeglopen, druk u stevig op het ventiel totdat de lucht is weggelopen.

Swedish

ANVÄNDNINGSMRÅDE: För stukningar, sträckningar och stabila frakturer i underben eller fot.

MONTERINGSANVISNING:

1. Lossa alla remmar. Koppla loss denfrämre plastplattan.

2. Öppna skumfodralet och för in foten och vaden.

3. Börja med fodralets fotdel för att anpassa stöveln genom att överlappa tåfliken och sedan sidoflikarna. Observera att tåfliken är avtagbar. Ena sidan har ett kardborreband som fästs på motsatt sida.

4. Upprepa processen för skumfodralets vaddel.

5. Fäst det yttre plastskalet på nytt.

6. Fäst remmen på ovasidan av fotdelen först (1). För igenom remmen genom den svarta D-ringen och dra åt tills önskad spänning av remmen uppnås.

7. Fäst därefter den nedre vadremmen (2). För igenom remmen genom den svarta Dringen och dra åt tills önskad spänning av remmen uppnås. Upprepa processen med den övre vadremmen (3).

7. (B) Fäst den nedre vadremmen (2) i remsystemet med fyra remmar. Upprepa processen med den mellersta (3) och den övre (4) vadremmen.

8. Tryck på luftpumpen och blås upp luftblåsan tills patienten känner ett bekvämt men stödjande tryck.

För att släppa ut luften trycker du på ventilen med ett bestämt tryck tills all luft har släppts ut.

Portuguese

INDICAÇÕES: Para entorses, distensões e fraturas estáveis no pé e na parte inferior da perna.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE:

1. Afrouxe todas as tiras. Separe a placa anterior de plástico.

2. Abra o forro de espuma e insira o pé e a panturrilha.

3. Começando pela seção do pé do forro, ajuste a bota sobrepondo a aba do dedo do pé e depois as bordas da bota. Observe que a aba do dedo do pé é removível. Um dos lados tem um fecho que prende do outro lado.

4. Repita o processo para a parte da panturrilha do forro de espuma.

5. Recoloque a placa anterior de plástico.

6. Primeiro prenda a tira na parte superior do pé (a). Introduza a extremidade da tira pelo aro preto em formato de D e puxe até chegar ao ajuste desejado da tira.

7. Em seguida, prenda a tira da parte inferior da panturrilha (2). Introduza a extremidade da tira através do anel preto em formato de D e puxe até chegar ao ajuste desejado da tira. Repita o processo para a tira superior da panturrilha (3).

7. (B) Na configuração de quatro tiras, prenda a tira inferior da panturrilha (2). Repita o processo para as tiras do meio da panturrilha (3) e para a parte superior da mesma (4).

8. Pressione a bomba de ar para encher a bolha de ar até obter o conforto e apoio necessários. Ao fazê-lo, está concluído o processo de ajuste.

Para esvaziar as bolhas de ar, aperte firmemente a válvula de liberação até que o ar saia.